

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Chiang Mai University

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก.

ร่างบทบัญญัติธุรกิจการลงทุนในประเทศจีน

INTERIM PROVISIONS ON GUIDANCE FOR FOREIGN INVESTMENT

UltraChina.com (07/11/2000)

INTERIM PROVISIONS ON GUIDANCE FOR FOREIGN INVESTMENT

(Jointly promulgated by Decree No.5 of the State Planning Commission, the State Economic and Trade Commission and the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation on June 20, 1995)

Article 1 The following provisions are formulated in accordance with the stipulations of state laws related to foreign investment and the requirements of relevant industrial policies in order to guide foreign investment, adapt foreign investment to Chian's national economic and social development programs, and adequately protect the legal rights and interests of investors.

Article 2 The provisions are applicable to projects involving Sino-foreign joint ventures, cooperative ventures and solely foreign-funded enterprises, as well as other forms of projects involving foreign funding (hereinafter referred to as foreign-funded projects).

Article 3 The State Planning Commission, acting in concert with relevant State Council departments, will regularly compile and intermittently amend the Industrial Catalog Guiding Foreign Investment (hereinafter referred to as the Catalog) in accordance with the provisions and national economic and technological development. The Catalog will be released with the approval of the State Council.

The Catalog shall serve as the basis for guiding the examination and approval of foreign-funded projects.

Article 4 Projects involving foreign investment shall be divided into four categories: Projects in which foreign investment shall be encouraged, permitted, restricted or prohibited (hereinafter referred to as Group I, Group II, Group III, and Group IV).

Projects in which foreign investment shall be encouraged, restricted or prohibited are listed in the Catalog. Remaining projects in which foreign investment shall be permitted are not listed in the Catalog.

The Catalog may explicitly list projects in which exclusive foreign investment shall not be allowed and projects in which state-owned assets shall take a controlling or dominant position.

Article 5 Projects in which foreign investment shall be encouraged are as follows:

- (1) Projects involving new agricultural technology, comprehensive agricultural development and the development of energy, communications and essential raw materials;
- (2) Projects involving new, high and advanced technology, improved products, energy and raw materials conservation, enhanced technological and economic returns of enterprises, or the production of new equipment and materials with high market demand which remains unfulfilled due to inadequate domestic production capacity;
- (3) Projects which meet the demand of international market, and help raise the grade of products, open new markets, expand overseas marketing of products and increase the export volume;
- (4) Projects involving new technologies and new equipment for the comprehensive use of resources and renewable resources, and the prevention and control of environmental pollution;
- (5) Projects which tap the advantages of human and natural resources in China's central and western regions, and which fulfill the requirements of State industrial policies;
- (6) Other projects encouraged by stipulations of State laws and administrative rules and regulations.

Article 6 Projects in which foreign investment shall be restricted are as follows:

- (1) Projects already developed nationally or those which have absorbed technology and developed a production capacity capable of fulfilling demand on the domestic market;
- (2) Sectors in which foreign investment is absorbed by the state on a trial basis or monopolistic industries;
- (3) Exploration and exploitation of rare and valuable mineral resources;
- (4) Industries subject to overall State planning;
- (5) Other projects restricted by stipulations of State laws and administrative rules and regulations.

Projects in which foreign investment shall be restricted are classified as Category A or Category B in accordance with State industrial policies and the requirements of macro-economic control.

Article 7 Projects in which foreign investment shall be prohibited are as follows:

- (1) Projects which jeopardize state security or harm public interest;
- (2) Projects which create environmental pollution, damage natural resources or threaten the health of the people;
- (3) Those which occupy large tracts of arable land or are otherwise unfavorable to the protection and development of land resources, as well as those which are detrimental to the safety and the efficiency of the use of military installations;
- (4) Projects involving products made with the country's specific technical processes or technology;
- (5) Other projects prohibited by stipulations of State laws and administrative rules and regulations.

Companies, enterprises, other economic entities and individuals are prohibited from setting up projects listed in the preceding article.

Article 8 Apart from enjoying preferential treatment in accordance with relevant State laws and administrative rules and regulations, when approved, projects in which foreign investment is encouraged shall be permitted to expand their pertinent business scope if they involve the construction and management of energy and communications facilities (coal mining, power generation, regional railway, highway and port facilities) which require large investments and long-term recovery of investment.

Article 9 Projects in which foreign investment is restricted shall observe relevant State laws and administrative rules and regulations, and shall be subject to the following provisions:

- (1) In cases involving Sino-foreign joint ventures, time limits for operations shall be agreed upon between pertinent parties;
- (2) In cases involving foreign-funded projects listed in Category A, the fixed assets invested by the Chinese party shall be funds or assets owned by the Chinese investor.

Article 10 Projects in which foreign investment is encouraged or permitted shall be examined, approved and put on file according to procedures stipulated in working regulations.

Foreign-funded projects listed in Category A shall be examined, approved and put on file in accordance with procedures stipulated in working regulations. In cases when investment projects in Category A are below the examination and approval level determined by the State Council, such projects shall, in accordance with their construction characteristics, be examined and approved by the planning department or department in charge of the technical renovation of enterprises in related provinces, autonomous regions, municipalities directly under the Central Government or cities listed separately in state budget. The examination and approval of such projects shall not be granted to departments at lower levels.

Should the level of investments of projects in Category B be below the examination and approval level determined by the State Council, the letter of proposal for such projects shall be examined and approved by the department assigned by the State Council to take charge of the specific trade sector, while the feasibility study report shall, in accordance with their characteristics of construction, be examined and approved by the planning department or the department in charge of the technical renovation or enterprises in related provinces, autonomous regions, municipalities directly under the Central Government or cities listed separately on State plans. A report shall be submitted to the State Planning Commission or the State Economic and Trade Commission for record. The responsibility for examining and approving such projects shall not be transferred to any department at a lower level. However, in cases when investments in projects surpass the examination and approval level determined by the State Council, examination and approval shall be carried out in accordance with the procedures and methods in force.

Projects involving quotas or licenses shall apply for the quotas or licenses required from departments in charge of foreign trade and economic cooperation.

Additional stipulations on the procedures and methods for project examination and approval provided in relevant laws or administrative decrees or regulations shall be observed.

Article 11 In cases when foreign-funded projects in the category described in Article 6, Clause 1, export more than 70 percent of their products, when approved, such projects shall be treated as those in which foreign investment is permitted and shall not be subject to restrictions outlined in Article 9. Controls may be appropriately lifted on projects which take full advantage of the superior resources in China's central and western regions and which at the same time operate in accordance with state industrial policies.

Article 12 With regard to foreign-funded projects in violation of these provisions, departments examining and approving such projects shall cancel their approvals within 30 days after receiving documents of record concerning projects concerned. The articles of association and contract of such projects shall be invalidated, enterprise registration departments shall refuse or cancel registration, and custom houses shall reject import or export procedures.

Article 13 Any party which uses deceit or other illegal means to win approval of foreign-funded project shall bear legal responsibility in accordance with law and in line with the seriousness of the case. At the same time, the examination and approval organ shall revoke the approval. The case shall be adjudicated by the responsible department in accordance with law.

Article 14 Members of the staff of a department responsible for examination and approval found to have abused their power and position, resorted to fraud for personal gain, neglected their prescribed duties, or otherwise overstepped their authority shall be subject to administrative discipline or shall be held criminally responsible in accordance with the law if the case is extremely serious and falls into requisites to constitute a crime.

Article 15 Projects funded by overseas Chinese, Hong Kong, Macao and Taiwan investors shall be treated in accordance with the aforementioned provisions.

Article 16 The State Planning Commission, the State Economic and Trade Commission and the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation shall be responsible for organizing implementation of these provisions.

Article 17 These Provisions shall go into effect on the date of promulgation.

ภาคผนวก ข.

เขตส่งเสริมการลงทุน มีรายละเอียดดังนี้

1. เขตเศรษฐกิจพิเศษ (Special Economic Zones: SEZs) มี 6 พื้นที่ ได้แก่

ในปี 2522 โดยรัฐบาลจีนได้ประกาศจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษในเขตเมืองต่างๆ รวม 4 แห่ง คือ เซินเจิ้น จูไห่ ซานโถว และเซี่ยเหมิน ซึ่งตั้งในเขตชายฝั่งทะเลด้านตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งประสบผลสำเร็จอย่างมากในการดึงดูดการลงทุนจากต่างประเทศ ต่อมาในปี 2531 และ 2533 จีนได้ประกาศเกาะไหหนาน (Hainan) และผู่ตง (Pudong) เป็นเขตเศรษฐกิจพิเศษเพิ่มขึ้นอีก 2 แห่ง รวมเป็น 6 แห่ง

บริเวณทั้ง 6 แห่งนี้ได้รับเลือกให้เป็นเขตเศรษฐกิจพิเศษเนื่องจากมีอาณาเขตติดต่อกับหรือใกล้กับฮ่องกง มาเก๊า และไต้หวัน จึงสามารถรองรับเงินลงทุนจากประเทศเหล่านั้นได้เป็นอย่างดี กล่าวคือ เซินเจิ้นเน้นชักจูงการลงทุนจากฮ่องกง เซี่ยเหมินและซานโถวชักจูงการลงทุนจากไต้หวัน และจูไห่ชักจูงการลงทุนจากมาเก๊า ซึ่งสามารถสรุปแต่ละเขตได้ดังนี้

เซินเจิ้น (Shenzhen) ตั้งอยู่ในมณฑลกว่างตุง (Guangdong) ตรงข้ามกับเกาะฮ่องกง ห่างจากนครกว่างโจว 123 กม. ปัจจุบันมีประชากรรวม 2.3 ล้านคน นับเป็นเขตเศรษฐกิจพิเศษที่เติบโตเร็วที่สุด อุตสาหกรรมสำคัญ คือ สิ่งทอ อิเล็กทรอนิกส์ ของเล่น เครื่องใช้ไฟฟ้า และความรุ่งเรืองของเขตเศรษฐกิจนี้เนื่องกับการลงทุนจากฮ่องกงเป็นสำคัญ

ปัจจุบันเซินเจิ้นนับเป็นฐานการผลิตสินค้าประเภทเทคโนโลยีสารสนเทศใหญ่ที่สุดในประเทศจีน โดยในปี 2543 มีปริมาณผลิตคอมพิวเตอร์ 1.07 ล้านเครื่อง เท่ากับ 20% ของยอดการผลิตคอมพิวเตอร์ทั้งหมดในประเทศจีน และผลิตอุปกรณ์ขุมสายโทรศัพท์มากถึง 35 ล้านเลขหมาย คิดเป็นส่วนแบ่ง 53% ของปริมาณการผลิตของทั้งประเทศ

จูไห่ (Zhuhai) ตั้งอยู่ตรงข้ามกับมาเก๊า อยู่ในมณฑลกว่างตุง มีประชากร 600,000 คน เดิมมีพื้นที่ 13 ตร.กม. แต่ต่อมาได้ขยายพื้นที่เพิ่มเป็น 121 ตร.กม. โดยครอบคลุมเกาะจำนวนมาก ห่างจากนครกว่างโจว 110 กม. เนื่องจากพื้นที่เป็นภูเขาจำนวนมาก เพื่อก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐานด้านการขนส่งทางอากาศจึงต้องระเบิดภูเขา Paotai เพื่อก่อสร้างท่าอากาศยาน

การลงทุนส่วนใหญ่จะเป็นโรงงานอิเล็กทรอนิกส์ อาหารสำเร็จรูป ดอกไม้ ประดิษฐ์ ของเล่น เครื่องแก้ว บริการ ฯลฯ นอกจากนี้ ยังมีโรงงานเบียร์ Zhuhai Brewery ซึ่งมีบริษัท Stella Artois จำกัด ของเบลเยียมมาร่วมลงทุน โดยในครั้งแรกของปี 2544 มีโครงการที่ได้รับอนุมัติให้ลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษนี้ 298 โครงการ เงินลงทุน 570 ล้านเหรียญสหรัฐฯ

ซานโถว (Shantou หรือซัวเถา) เป็นเมืองชายฝั่งทะเลตอนใต้ อยู่ในมณฑล กวางตุ้ง เป็นหนึ่งในเมืองท่าตามสนธิสัญญาที่ในอดีตประเทศมหาอำนาจตะวันตกเคยบีบบังคับให้ จีนเปิดให้ต่างชาติเข้ามาค้าขายภายหลังจีนแพ้สงครามฝิ่น

ในอดีตที่ผ่านมาซานโถวเคยเป็นเมืองท่าสำคัญของประเทศจีน แต่ภายหลังได้ ตกต่ำลงเนื่องจากการตกตะกอนของดิน ส่งผลให้ทะเลตื้นเขิน ทำให้ท่าเรือของซานโถวไม่ เหมาะสมสำหรับขนถ่ายสินค้าทางทะเล เกิดการอดอยากทำให้ประชากรของซานโถวจำนวนมาก ถึง 6 ล้านคนได้อพยพไปต่างประเทศ รวมถึงอพยพมายังประเทศไทยเป็นจำนวนมาก ทำให้ซาน โถวกลายเป็นเมืองของบรรพบุรุษ โดยคนจีนโพ้นทะเลจากต่างประเทศจำนวนมากจะเดินทางมายัง ซานโถวเพื่อกราบไหว้บรรพบุรุษ

ปัจจุบันซานโถวมีประชากร 4 ล้านคน เขตเศรษฐกิจพิเศษแห่งนี้สามารถดึงดูด นักธุรกิจชาวจีนในเอเชียมากเป็นพิเศษ เพราะค่าเช่าโรงงานและค่าจ้างแรงงานต่ำกว่าของเซินเจิ้น นอกจากนี้ยังมีมหาวิทยาลัยซานโถวซึ่งนาย OiKa-shing มหาเศรษฐีชาวฮ่องกง ได้บริจาคเงิน สนับสนุนถึง 150 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ

เซี่ยเหมิน (Xiamen) มีชื่อเรียกอีกอย่างว่า Amoy ตั้งอยู่ในมณฑลฟูเจี้ยน ตรง ข้ามกับเกาะไต้หวัน มีประชากร 600,000 คน นับเป็นเมืองท่าที่มีประวัติความเป็นมายาวนานทั้ง ในเรื่องโจรสลัด การค้าฝิ่น และใบชา

โรงงานที่ตั้งในเขตเศรษฐกิจพิเศษแบบนี้เช่น โรงงานประกอบคอมพิวเตอร์ของ บริษัท Dell จำกัด ของสหรัฐฯ ซึ่งได้เปิดดำเนินการเมื่อปี 2541 มีโรงงานขนาด 12,500 ตร.ม. สำหรับการผลิตเพื่อจำหน่ายในประเทศจีนและส่งออกไปจำหน่ายยังประเทศใกล้เคียง เช่น ญี่ปุ่น ฯลฯ ส่วนกลุ่มทุนเท็กซ์และกลุ่มยูนิเพรสซิเด็นท์ของไต้หวันได้ร่วมลงทุนก่อสร้างโรงงานปิโตร เคมีครบวงจรในเขตนี้ด้วย

นักธุรกิจชาวเซี่ยเหมินที่อพยพไปอาศัยอยู่ในประเทศต่างๆ เช่น ไต้หวัน ฮ่องกง สหรัฐฯ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ฯลฯ ได้เขามาลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษนี้จำนวนมาก โดย ปัจจุบันทางราชการได้ปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานเพื่อรองรับการลงทุน โดยขยายท่าอากาศยาน นานาชาติ Xiamen Gaoqi International Airport มีเที่ยวบินไปยังกรุงมะนิลา กรุงจาร์กาต้า ฮ่องกง กรุงโตเกียว ฯลฯ

ไหหนาน (Hainan หรือไหหลำ) ประชากร 5 ล้านคน มีพื้นที่มากที่สุดใน บรรดาเขตเศรษฐกิจพิเศษ คือ 34,000 ตร.กม. ในประวัติศาสตร์เคยเป็นพื้นที่อาศัยของบุคคลที่ถูก เนรเทศ เนื่องจากอยู่ห่างไกลจากกรุงปักกิ่งมาก ในอดีตที่ผ่านมาประชากรของเกาะไหหนานได้ อพยพไปยังไทย สิงคโปร์ และไต้หวันจำนวนมาก

เกาะไหหนานนับเป็นเขตเศรษฐกิจเดียวที่มีทรัพยากรด้านเกษตรกรรมอุดม สมบูรณ์ เช่น ยางพารา ผลไม้ เครื่องเทศ ชา กาแฟ ฯลฯ สำหรับโครงสร้างพื้นฐาน มีท่าอากาศ

ยานานาชาติ 2 แห่ง คือ ท่าอากาศยานนานาชาติ Haikou ซึ่งตั้งที่เมือง Haikou ซึ่งเป็นเมืองหลวงของเศรษฐกิจพิเศษแห่งนี้ และท่าอากาศยานนานาชาติ Sanga ตั้งที่เมือง Sanga ซึ่งเป็นเมืองชายทะเลสำหรับตากอากาศ

ผู้ตง (Pudong) มีรูปร่างคล้ายสามเหลี่ยม ปัจจุบันมีประชากรอาศัยอยู่ประมาณ 1.1 ล้านคน พื้นที่รวมประมาณ 350 ตร.กม. เป็นศูนย์กลางเศรษฐกิจและการค้าระหว่างประเทศ โดยรัฐบาลได้เร่งก่อสร้างและปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานด้านต่างๆ จำนวนมาก

2. เขตเมืองท่าชายฝั่งทะเลตะวันออก 14 แห่ง (Coastal Cities)

หลังจากประสบผลสำเร็จในการจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษเพื่อดึงดูดการลงทุนจากต่างประเทศ รัฐบาลได้ตัดสินใจเปิดเมืองท่าตามชายฝั่งทะเลตะวันออกรวม 14 เมือง จากเหนือจรดใต้ เพื่อรองรับการขยายตัวของการค้าระหว่างประเทศ เนื่องจากเมืองท่าเหล่านี้เป็นศูนย์กลางด้านพาณิชย์กรรม โดยมีเขตต่างๆ เป็นดังนี้

เทียนจิน (Tianjin) มีประชากร 5.5 ล้านคน ตั้งอยู่ห่างจากปักกิ่ง 140 กม. มีท่าเรือทั้งจุกซึ่งท่าเรือใหญ่ที่สุดในตอนเหนือของประเทศจีน เป็นเขตที่มีเครือข่ายการคมนาคมดี โดยมีพื้นที่สำหรับอุตสาหกรรม คือ Tianjin Economic and development Area มีโครงการลงทุนจากต่างประเทศจำนวนมาก เป็นต้นว่า บริษัท ซัมซุง จำกัด ได้ตั้งโรงงานผลิตโทรศัพท์มือถือแบบ CDMA เพื่อส่งออก นอกจากนี้ยังเป็นฐานการผลิตของบริษัทโมโตโรล่าในจีนด้วย

เซี่ยงไฮ้ (Shanghai) เป็นมหานครที่ตั้งอยู่บริเวณตอนกลางของสามเหลี่ยมปากแม่น้ำแยงซีและตอนกลางของประเทศ เป็นเมืองท่าใหญ่ที่สุดของจีน เซี่ยงไฮ้ถือเป็นศูนย์กลางอุตสาหกรรมรถยนต์ของประเทศจีน โดยโรงงานโพลัสวาเกินในเขตผู้ตงของเซี่ยงไฮ้เป็นโรงงานขนาดใหญ่ที่ผลิตรถยนต์ได้มากกว่าครึ่งหนึ่งของประเทศ และบริษัทจีเอ็มก็ตั้งโรงงานประกอบรถยนต์ในนครเซี่ยงไฮ้เช่นกัน นอกจากนี้ ใกล้เคียงกับเซี่ยงไฮ้ยังเป็นที่ตั้งของโรงงานเหล็กขนาดใหญ่ที่สุดของประเทศจีน คือ Baoshan Iron and Steel

กวางโจว (Guangzhou) เป็นเมืองหลวงของมณฑลกวางตุ้ง ตั้งอยู่ตรงข้ามเกาะฮ่องกง เดิมรู้จักในชื่อ Canton มีประชากร 3.8 ล้านคน หากรวมปริมณฑลด้วยจะมีประชากร 6.2 ล้านคน ถือว่าเป็นเมืองประตูการค้าสู่ภาคใต้ของประเทศจีน และเป็นเขตที่มีการเติบโตทางเศรษฐกิจเร็วที่สุดในเอเชีย มีโครงการลงทุนจากประเทศต่างๆ เช่น บริษัท First International Computer, Inc ของไต้หวัน มาตั้งโรงงานผลิต PCB และ PCBA นอกจากนี้เครือเจริญโภคภัณฑ์ได้มาลงทุนร่วมกับ Makro ในกิจการค้าปลีกซูเปอร์เซ็นเตอร์ด้วย

สำหรับพื้นที่อุตสาหกรรมสำคัญในเขตนี้ คือ Guangzhou Economic And Technological Development Zone ตั้งอยู่ห่างจากนครกวางโจว 35 กม. มีพื้นที่ประมาณ 20,000

ไร่ แยกเป็น West Zone พื้นที่ 6,000 ไร่ East Zone 4,400 ไร่ และ Yonghe Zone ประมาณ 9,300 ไร่ ปัจจุบันพัฒนาเสร็จและเปิดจำหน่ายแล้ว โดยมี บริษัทเป๊ปซี่ บริษัทซูมิโตโมอิเล็กทรอนิกส์ อินดัสทรีส์ บริษัทซูมิโตโมไลท์เมททัลอินดัสทรีส์ บริษัทอาซาฮีกลาส บริษัทยามาฮา ฯลฯ เป็น นักลงทุนรายใหญ่

ต้าเหลียน (Dalian) ประชากร 5 ล้านคน เป็นเมืองใหญ่อันดับ 3 ของประเทศ จีน โดยเป็นเมืองท่าสำหรับพื้นที่แถบแมนจูเรียและใช้สำหรับขนถ่ายน้ำมันจากแหล่งน้ำมัน Daqing นอกจากนี้ยังเป็นที่ตั้งของอุตสาหกรรมต่อเรือ โรงกลั่นน้ำมัน แหล่งท่องเที่ยว และ ศูนย์กลางแพชั่น มีเขตอุตสาหกรรม Dalian Economic and Technology Development Zone ตั้งอยู่ทางตะวันออกเฉียงเหนือของเมือง

ต้าเหลียนได้รับความสนใจจากนักลงทุนญี่ปุ่นมากเป็นพิเศษ โดยเฉพาะบริษัทโตชิบาได้ย้ายฐานการผลิตโทรทัศน์แบบธรรมดาทั้งหมดจากญี่ปุ่นมายังต้าเหลียน มีกำลังการผลิต 1.5 ล้านเครื่อง/ปี จ้างงาน 2,000 คน มีโรงงานผลิตรกระจกของบริษัท Dalian Float Glass ซึ่งเป็นการร่วมลงทุนระหว่างบริษัท Asahi ของญี่ปุ่น บริษัท Pittsburgh Plate Glass ของสหรัฐฯ และรัฐวิสาหกิจของจีน

ชิงหวงเต่า (Qinhuangao) ตั้งอยู่ทางตะวันออกของกรุงปักกิ่ง เป็นเมืองที่มีท่าเรือขนาดใหญ่ และมีเส้นทางรถไฟเชื่อมโยงกับปักกิ่งและเซินเจิ้น มีท่อส่งน้ำมันเชื่อมกับแหล่งน้ำมัน Daqing อุตสาหกรรมสำคัญของเมืองนี้คือกระดาษและเคมี และเนื่องจากที่ตั้งอยู่ตำแหน่งที่กำแพงเมืองจีนไปบรรจบกับทะเล จึงเป็นแหล่งท่องเที่ยวด้วย

หยวนไต้ (Yantai) ประชากร 6.4 ล้านคน เป็นท่าเรือน้ำลึกในอ่าว Bo Hai ตั้งอยู่ตอนปลายของแหลมเลียวตุง มีทางรถไฟเชื่อมกับเส้นทางรถไฟหลักของประเทศ เป็นแหล่งท่องเที่ยว ฐานทัพเรือ อุตสาหกรรมสำคัญคือ ไวน์และเหล้า

เหลียนหยุนกัง (Lianyungang) เป็นจุดสุดสายของทางรถไฟที่เชื่อมภาคตะวันออกเฉียงกับภาคตะวันตก จึงเป็นท่าเรือใหญ่สำหรับถ่านหินที่ส่งมาจากภาคกลางและภาคตะวันตกของประเทศ

หนานตง (Nantong) เป็นเมืองในมณฑล Jiangsu เป็นท่าเรือสำคัญในการขนส่งในแม่น้ำแยงซี ห่างจากเซี่ยงไฮ้ 130 กม.

หนิงโป (Ningbo) เป็นเมืองท่าเปิดให้ต่างชาติมาค้าขายตั้งแต่ปี 2386 อย่างไรก็ตาม ในระยะหลังไม่สามารถแข่งขันกับเมืองท่าเซี่ยงไฮ้ซึ่งตั้งอยู่ใกล้เคียงได้ สำหรับโครงสร้างพื้นฐานคือ ท่าเรือและสนามบิน เมืองนี้ได้รับความสนใจจากนักลงทุนที่เคยเป็นชาวหนิงโปมาก่อนคือ เซอร์ รัณรันซอร์ ซึ่งทำธุรกิจภาพยนตร์ของฮ่องกง สำหรับโครงการลงทุนขนาดใหญ่ในเขตนี้ เป็นต้นว่า บริษัท C.S. Aluminum Corp ซึ่งเป็นบริษัทลูกของบริษัท China Steel ของไต้หวัน ได้มาลงทุน 1,300 ล้านเหรียญไต้หวัน เพื่อผลิตแผ่นอลูมิเนียมรีดเย็น

ฟูโจว (Fuzhou) ประชากร 5.7 ล้านคน เป็นเมืองหลวงของมณฑล Fujian อยู่ตรงข้ามเกาะไต้หวัน ทำให้มีนักลงทุนจากไต้หวันมาลงทุนเป็นจำนวนมาก เดิมเป็นเมืองท่าส่งออกสำคัญที่ส่งออกใบชาในปัจจุบันเป็นเมืองที่มีอุตสาหกรรมเหล็ก สิ่งทอ และเคมี

เหวินโจว (Wenzhou) มีประชากร 7.1 ล้านคน และมีเครือข่ายขนส่งดีมากกับเมืองต่างๆ ของประเทศจีน

จันเจียง (Zhanjiang) เป็นเมืองท่าในทะเลจีนใต้ ตั้งอยู่ใกล้เกาะไหหนาน มีถนนเชื่อมโยงกับนครกวางโจว มีอุตสาหกรรมกลั่นน้ำมัน เดิมฝรั่งเศสเคยครอบครองเมืองนี้ จนกระทั่งสงครามโลกครั้งที่ 2

เป่ย์ไฮ่ (Beihai) มีประชากร 1.4 ล้านคน อยู่ในเขตปกครองตนเอง Guangxi Zhuang ตั้งในอ่าวตังเกี๋ย เป็นเมืองท่าใกล้กับเวียดนาม

ชิงเต่า (Qingdao) ประชากร 7 ล้านคน อยู่แถบคาบสมุทรซานตง ได้รับฉายาว่า “สวิตเซอร์แลนด์ของประเทศไทย” โดยภายหลังขบถนักมวยเมื่อปี 2441 ประเทศจีนได้ให้เยอรมนีแพ้สงครามโลกครั้งที่ 1 ญี่ปุ่นได้มายึดครองเขตนี้จนถึงปี 2465 จึงถอนออกไป และได้มายึดครองอีกครั้งหนึ่งตั้งแต่ปี 2481 จนกระทั่งสิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่ 2

สำหรับบริษัท ไทยเพรสซิเดนทึฟู้ด จำกัด ของประเทศไทย ก็ได้มาตั้งโรงงานผลิตบะหมี่กึ่งสำเร็จรูปที่เมืองนี้ อย่างไรก็ตาม ประสบปัญหาที่ซื้อการค้า มาม่่า ถูกจดทะเบียนโดยบริษัทจีนแล้ว ต้องผลิตจำหน่ายโดยใช้ชื่ออื่น

พื้นที่อุตสาหกรรมในเขตนี้ คือ Qingdao Huanhai Economic And Technological Development Zone ห่างจากท่าอากาศยานชิงเต่าประมาณ 3 กม. ห่างจากท่าเรือชิงเต่า 9 กม. และห่างจากตัวเมืองชิงเต่า 20 กม. พื้นที่ประมาณ 4,200 ไร่ มีนักลงทุนจากบริษัทต่างๆ เช่น บริษัท AMP, บริษัท Calbee Foods, บริษัท Moonstar Chemical Corporation, บริษัท Ohara Paragium Chemical, บริษัท Kraudia, บริษัท Oji Paper, บริษัท Nippon Shoji Kaisha, บริษัท Benda Industries ฯลฯ

การจัดตั้งเขตเศรษฐกิจเปิด

ในปี 2539 จีนได้ประกาศให้บริเวณที่ราบลุ่มสามเหลี่ยมปากแม่น้ำสำคัญ 3 สายของจีนเป็นเขตเศรษฐกิจเปิด (Open Economic Zone) ได้แก่ บริเวณ ปากแม่น้ำแยงซีเกียง (Yangtze River) บริเวณปากแม่น้ำจูเจียง Pearl River) และบริเวณปากแม่น้ำบริเวณฟูเจียน เนื่องจากทางการเห็นว่าบริเวณที่ราบลุ่มสามเหลี่ยมปากแม่น้ำดังกล่าวมีศักยภาพในการพัฒนาด้านเศรษฐกิจสูง เช่น มีความอุดมสมบูรณ์ทางการเกษตร มีอุตสาหกรรมกระจายโดยรอบ ประชากรมีการศึกษาดี รวมทั้งมีความคุ้นเคยกับการติดต่อกับต่างชาติเป็นอย่างดี นักลงทุนต่างชาติจะได้รับ

ความสะดวกในการไปลงทุนในเขตเหล่านี้เช่นเดียวกับเขตเศรษฐกิจพิเศษและเขตเมืองท่าชายฝั่งทะเลตะวันออก

รัฐบาลท้องถิ่นมีอำนาจในการตัดสินใจอนุมัติโครงการลงทุนระดับหนึ่ง โดยไม่จำเป็นต้องผ่านรัฐบาลกลางรัฐบาลระดับมณฑลมีอำนาจอนุมัติโครงการที่มีเงินลงทุนไม่เกิน 30 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ สำหรับมณฑลชายฝั่งและ 10 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ สำหรับมณฑลอื่นๆ และเขตปกครองตนเองทั้ง 5 แห่ง อย่างไรก็ตาม การลงทุนในบางกิจการยังคงต้องได้รับการอนุมัติจากรัฐบาลกลางโดยตรง ไม่ว่าจะเป็นการลงทุนขนาดใดก็ตาม เช่น อุตสาหกรรมยานยนต์

การกระจายการพัฒนาอุตสาหกรรมมายังภาคตะวันออก

ในปี 2542 ประธานาธิบดีเจียงเจ๋อหมินได้ประกาศจะพัฒนาพื้นที่ภาคตะวันตกของประเทศ ซึ่งเป็นเขตเสียเปรียบด้านที่ตั้ง โดยเสนอให้สิทธิและประโยชน์ด้านภาษีอากร พร้อมกับสร้างโครงสร้างพื้นฐาน เป็นต้นว่า ทางรถไฟระหว่างนครซีอาน และนครนานกิง ทางรถไฟเชื่อมริเบตกับเมือง Qinghai

ตามนโยบายจะพัฒนานครซีอานซึ่งมีประชากร 7 ล้านคน เดิมเคยเป็นเมืองหลวงเก่าของจีนมาเป็นระยะเวลายาวนาน ให้เป็นศูนย์กลางทางเศรษฐกิจและอุตสาหกรรมสำคัญของประเทศโดยปัจจุบันซีอานมีจุดเด่นอยู่แล้วในด้านอุตสาหกรรมอากาศยาน

สำหรับอุตสาหกรรมเป้าหมายสำหรับการลงทุนในภาคตะวันตก คืออุตสาหกรรมไฮเทค เป็นต้นว่า ซอฟต์แวร์อิเล็กทรอนิกส์ เทคโนโลยีสารสนเทศ อากาศยาน อวกาศ เทคโนโลยีชีวภาพ ฯลฯ ปัจจุบันเริ่มมีบริษัทเทคโนโลยีสารสนเทศ เช่น ไอบีเอ็ม ซิสโก้ เอชพี มาตั้งกิจการแล้วในนครซีอานแห่งนี้ นอกจากนี้ยังมีความเป็นไปได้ที่บริษัทโรลสรอยของสหราชอาณาจักรจะมาตั้งฐานผลิตกิจการด้านอากาศยานในนครแห่งนี้เช่นกัน

หากพิจารณาโดยรวมจะเห็นได้ว่าประเทศจีนมีจุดเด่นหลายด้านที่มีส่วนสำคัญต่อการเติบโตทางเศรษฐกิจที่เรามองข้ามไม่ได้ โดยเฉพาะมีบรรยากาศที่ส่งเสริมผู้ประกอบการ (Entrepreneur) สูงกว่าประเทศอื่นๆ ไม่ว่าจะเป็นเกาหลีใต้ สิงคโปร์ หรือไทย ฯลฯ ซึ่งปัจจัยเหล่านี้ทำให้เกิดรัฐวิสาหกิจเล็กๆ ที่เติบโตอย่างรวดเร็วมากมาย

3. เขตเมืองเปิดริมแม่น้ำแยงซี (Open Cities on Yangtze River) มี 6 พื้นที่ ได้แก่

Wuhu	Jiujiang
Huangshi	Wuhan
Yueyang	Chongqing

4. เขตเมืองหลวงของส่วนภูมิภาค (Capital Cities in Inland Areas) มี 19 พื้นที่ ได้แก่

Harbin	Changchun	Huhhot
Taiyuan	Hefei	Nanchang
Zhengzhou	Wuhan	Changsha
Chengdu	Guiyang	Kunming
Lhasa	Chongqing	Xi'an
Lanzhou	Xining	Yinchuan
Urumqi		

5. เขตเมืองเปิดแนวชายแดน (Open Cities on Border Land Areas) มี 13 พื้นที่ ได้แก่

Ruili	Hekou
Dongxing	Suifenhe City
Tumenjiang City	Erliahaote
Yining, Tacheng	Huichun City of Jilin Province
Heihe City of Heilongjiang Province	
Wanting of Yunnan Province	
Bole of Xinjiang Uygur Autonomous Region	
Pingxiang of Guangxi Zhuang Autonomous Region	
Manchuri of Inner Mongolia Autonomous Regions	

6. เขตเศรษฐกิจเปิดแนวชายฝั่ง (Coastal Economic Open Regions) ครอบคลุมพื้นที่จากเหนือจรดใต้ของแนวชายฝั่งตะวันออกของจีน

7. Yangtze River Three Gorges Economic Open Zone

8. เขตความร่วมมือทางเศรษฐกิจแนวชายแดน (Frontier Economic Cooperation Zones)
มี 14 พื้นที่ ได้แก่

Suifenhe City	Ruili
Dandong City	Tumenjiang City
Erlianhaote	Yining
Dongxing	Hekou
Wanting of Yunnan Province	
Huichun City of Jilin Province	Erlianhaote
Heihe City of Heilongjiang Province	
Manchuri of Inner Mongolia Autonomous Regions	
Pingxiang of Guangxi Zhuang Autonomous Region	
Tacheng and Bole of Xinjiang Uygur Autonomous Region	

9. เขตการพัฒนาเศรษฐกิจและเทคโนโลยี (Economic-Technological Development Zones) มี 32 พื้นที่ ได้แก่

Dalian	Qinhuangdao	Tianjin
Yantai	Qingdao	Lianyungang
Nantong	Minhang	Hongqiao
Ningbo	Fuzhou	Guangzhou
Zhanjiang	Harbin	Changchun
Shenyang	Yingkou	Weihai
Kunshan	Hangzhou	Xiaoshan
Wenzhou	Dongshan	Wuhu
Wuhan	Chongqing	Beijing
Urumqi	Caohejing of Shanghai	
Daya Bay of Huizhou		
Nansha of Guangzhou		
Rongqiao of Fuqing		

10. เขตการพัฒนาเทคโนโลยีและอุตสาหกรรมใหม่ (High and New Technology Industries Development Zones) มี 52 พื้นที่ ได้แก่

Beijing	Wuhan	Nanjing
Shenyang	Tianjin	Xi'an
Chengdu	Weihai	Zhongshan
Changchun	Harbin	Changsha
Fuzhou	Guangzhou	Hefei
Chongqing	Hangzhou	Guilin
Zhengzhou	Lanzhou	Shijiazhuang
Jinan	Shanghai	Dalian
Shenzhen	Xiamen	Hainan
Suzhou	Anshan	Changzhou
Huizhou	Zhuhai	Qingdao
Weifang	Zibo	Kunming
Guiyang	Nanchang	Taiyuan
Urumqi	Nanning	Baotou
Xiangfan	Zhuzhou	Luoyang
Daqing	Baoji	Jilin
Mianyang	Baoding	Nanning
Wuxi(including Yixing Environment Protection Industrial Park)		

11. Bonded Areas มี 15 พื้นที่ ได้แก่

Tianjin	Futian	Dalian
Guangzhou	Xiamen	Fuzhou
Zhangjiagang	Haikou	Ningbo
Qingdao	Shantou	Zhuhai
Yantiangang of Shenzhen		
Waigaoqiao of Shanghai		
Shatoujiao of Shenzhen		

12. เขตที่พักของนักท่องเที่ยว (Tourist Resort Areas) มี 11 พื้นที่ ได้แก่

Hengsha Island of Shanghai	Zhijiang of Hangzhou
Mount Wuyishan of Fujian	Meizhou Island of Fujian
Nanhu Lake of Guangzhou	Dianchai Lake of Kunming
Silver Beach of Beihai	
Yalong Bay of Sanya in Hainan	
Shilaoren of Qingdao	
Jinshitan of Dalian	Shilaoren of Qingdao
Taihu Lake of Jiangsu (รวมทั้ง Taihu Lake of Suzhou และ Wuxi)	

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Chiang Mai University

ภาคผนวก ค.

การทำธุรกิจในประเทศจีน

Doing Business in the PRC ~

The following information is designed to give some background on doing business in China, together with other relevant information which will be of assistance to organisations considering establishing a business there.

The most common way of doing business is through joint ventures, wholly foreign-owned enterprises and representative offices of foreign companies. This information has been produced mainly with these entities in mind. Some entities such as banks and insurance companies are subject to special regulations, which are not dealt with in this bulletin.

It is essential that advice be obtained from local professional sources before any business is undertaken. This bulletin contains only brief notes and includes legislation in force as of 1 January 1999.

KEY FEATURES

General

Population

At the end 1999, China's total population was recorded at 1.2 bn people

Language

Putonghua (Mandarin) is the official language. But there are dialects such as Shanghainese, Cantonese or Fukienese. After Chinese, English is the second most widely taught and spoken language, especially among younger people. Russian is quite commonly understood by more senior citizens.

Currency

The official currency is Renminbi (RMB), which is only convertible in Hong Kong (within limit) and is not freely convertible in other international exchange markets.

International Airports

There are international airports in major cities such as Beijing, Shanghai, Chengdu, Kunming, Tianjin, Shenzhen and Guangzhou.

Weather

Beijing - average 30°C in summer, -5°C in winter

Shanghai - mild, average annual 15°C

Guangzhou - average 32°C in summer, 15°C in winter

Visas

Required for all foreign visitors.

Economy

Gross domestic product per capita (approx.)

US\$804 (1999)

Major industries

Textiles, fuel and energy resources, agriculture and light industry

Major imports

Steel, chemicals, machinery, vehicles and aircrafts

Major exports

Textiles, agriculture and toys

Principal trading partners

Hong Kong, Japan, United States and European Economic Community

Workforce

Standard employment

5-day week, 40 hours per week, legal holiday according to relevant regulations.

Trade unions

Membership in a trade union is not compulsory but foreign investment enterprises have to support trade unions with necessary facilities.

THE GOVERNMENT

China is a socialist state.

The highest authority of the nation is the National People's Congress (NPC) which exercises legislative power via the Standing Committee of the NPC.

The State Council is the government of the China. It executes policies laid down by the NPC.

THE LEGAL AND ACCOUNTING ENVIRONMENT

Legal system

China has established a formal legal system since its creation in 1949.

China operates a civil law system. There are three levels of courts : the local people's court, special courts and the supreme court.

Accounting requirements

The governing body of the accounting profession is the Chinese Institute of Certified Public Accountants which is controlled and administered by the Ministry of Finance.

In recognition of the changing environment due to economic reform and the 'open door' policy, accounting laws and regulations have been formulated for enterprises with foreign investment. These accounting regulations are generally close to internationally recognised accounting standards, although differences exist.

Audits are required for enterprises with foreign investment.

WTO IMPACT

The imminent accession of China to WTO is expected to bring the general legal and accounting environment more in line with the western system.

CONTROL ON FOREIGN INVESTMENT

Exchange controls

These are monitored by the State Administration of Exchange Control and the People's Bank of China.

For foreign investment enterprises and individuals, revenue and expenses in foreign currencies have to be deposited with or withdrawn from their accounts with the Bank of China or other authorised banks. After tax profits or income of foreign investment enterprises or individuals can be remitted outside China.

On 1 January 1994, China undertook a reform of its foreign exchange control system and unified the then existing dual exchange rates, namely the official rate and SWAP market rate, into a managed floating rate. Since then, Renminbi has been floating steadily in the range ¥8.4-8.7 to the US dollar.

Finance and Banking

All local banks are controlled by the State through the Ministry of Finance and the central bank, the People's Bank of China. Under the supervision of the central bank, a number of specialised banks have been formed to deal with specific areas. For example :-

The Bank of China - international and foreign exchange transactions

The Industrial and Commercial Bank - commercial banking activities

The Agricultural Bank - provision of funds to agricultural Bank communes, co-operatives and farmers

The People's Construction Bank - major state capital construction projects In addition to the specialised banks, there are trusts and investment companies engaging in a wide range of financial and related services.

Two stock exchanges have been established in Shanghai and Shenzhen.

Incentives for business activities

In general, foreign investors are encouraged to engage in the following areas :

production and manufacturing.

developing export markets.

businesses with high and innovative technology.

infrastructure projects.

development of communications industries.

exploitation of energy resources, agricultural, forestry and animal husbandry production.

operations in remote locations.

Incentives available to the above investments are provided in regulations and circulars issued by the State Council and other relevant authorities. These include tax incentives and other preferential treatment.

WTO Impact

The imminent accession of China to WTO means that China will have to open up the domestic market in the following areas:

Import and export trade

Textile market

Automobile manufacturing

Information Technology

Service industries including banking, insurance, telecommunications and professional services.

FORMS OF BUSINESS ORGANISATION FOR FOREIGN INVESTORS

Equity joint venture

Co-operative joint venture

Wholly foreign-owned enterprise

Representative office

Equity Joint Venture

An equity joint venture is a limited liability Chinese legal entity formed by one or more Chinese parties and one or more foreign parties under the Sino-foreign Equity Joint Venture Enterprise Law. It is a distinct and separately taxable legal entity. Basically, at least 25% of the joint venture's shareholding has to be held by foreign investor(s). The joint venture will be managed by a board of directors with appointees from both sides.

Investors in an equity joint venture share profits and losses strictly in accordance with their respective contributions to the registered capital of the venture.

Co-operative Joint Venture

A co-operative joint venture is sometimes referred to as a contractual joint venture. The establishment of a co-operative joint venture is governed by the Sino-Foreign Co-operative Joint Venture Enterprise Law. It may be formed as a separate legal entity with limited liability, or an entity similar to a partnership. Investors in a co-operative joint venture share profits and losses in accordance with the provisions in the co-operative contract.

Wholly Foreign-owned Enterprise

This kind of enterprise is 100% owned by foreign investors. The establishment of a wholly foreign-owned enterprise is governed by the Foreign Enterprise Law. It is a distinct and separately taxable legal entity.

Representative Office

A representative office can be set up by a foreign company to render services such as liaison, negotiation, co-ordination, market survey and provision of consultancy services on behalf of its home office and clients. It is important to point out that no sales activities are permitted by a representative office. Please see our separate bulletin on "Setting up a Representative office in China."

TAXATION

Taxation of Companies - Income Tax

From 1 July 1991, all foreign investment enterprises ("FIEs") including equity joint ventures, co-operative joint ventures and wholly foreign-owned enterprises, and all foreign enterprises ("FEs") with or without establishments in China deriving profits from China are subject to Enterprise Income Tax ("EIT") in accordance with Foreign Investment Enterprises and Foreign Enterprises Income Tax Law.

All FIEs are subject to EIT at a rate of 30% and a local surtax of 3% on income derived from sources outside and in China.

Any FE with an establishment in China is subject to EIT at a rate of 30% and a surtax rate of 3% on income derived from China.

Any FE without an establishment in China is subject to EIT at a rate of 20% on income derived from China.

Taxable income includes capital gains. No withholding tax will be levied on remittances of after-tax profits of an FIE.

Tax losses can be carried forward for 5 years but cannot be carried back.

Preferential tax treatment eg reduced tax rates and tax holidays, are available depending on the location of the establishment and the nature of business. In particular for enterprises of a productive nature, they can enjoy a 100% profits tax holiday starting from the first year of profits for two years, and a 50% tax holiday on the following three years.

Tax year

The calendar year is used. An enterprise may adopt its own accounting date only with the approval of the tax bureau.

Accounts

Accounts are to be prepared in Chinese or in Chinese with a recognised foreign language and must be kept for at least 15 years.

Tax returns

Any FIE and FE with an establishment in China must file quarterly provisional income tax returns and make advanced payment of tax within fifteen days from the end of each quarter. An annual

return together with audited accounts should be filed within four months after the tax year. Final settlement should be made within five months after the tax year.

Withholding tax (subject to treaty variations)

dividends, interest, rental, royalties and other income paid to non-residents - 20%. Dividend income from a foreign investment enterprise (EJV, CJV or WFOE) is specifically exempted from Withholding Tax under the China Income Tax Law for Foreign Investment Enterprises and Foreign Enterprises.

preferential tax treatment is available for income from Special Economic Zones and for certain interest and royalties income as approved by the State Council.

Thin capitalisation

Minimum ratio of Registered Capital to Total Investment of FIE

total investment (US\$'000,000) minimum ratio or registered capital

up to 3 70%

over 3 less than 4.2 US\$2.1 million

4.2 to 10 50%

over 10 less than 12.5 US\$5 million

12.5 to 30 40%

over 30 less than 36 US\$12 million

from 36 1/3

Taxation of Individuals

Individual Income Tax Law ("IIT Law"), which came into force on 1 January 1994 provides that the IIT shall be levied on the following income :

wages and salaries; taxed at 20% maximum

income from individual household business;

income from contracting for or leasing operation of enterprises or institutions;

income from personal services;

income from author's remuneration;
 royalties;
 interest, dividends and bonuses;
 income from the lease of property;
 income from the transfer of property;
 casual income;
 remuneration in terms of securities for the part that is over the volume of market value;
 and other income specified as taxable by the State Council.

A monthly deduction of RMB¥800 (RMB¥4,000 for foreigners) is allowed in calculating the amount of IIT payable on wages and salaries. IIT is levied on wages and salaries at the progressive rates from 5% to 45%, as follows :

The progressive tax rates are :	Monthly taxable income	Tax rate (%)
Not exceeding RMB¥500	5	
That part exceeding RMB¥500 but not exceeding RMB¥2,000	10	
That part exceeding RMB¥2,000 but not exceeding RMB¥5,000	15	
That part exceeding RMB¥5,000 but not exceeding RMB¥20,000	20	
That part exceeding RMB¥20,000 but not exceeding RMB¥40,000	25	
That part exceeding RMB¥40,000 but not exceeding RMB¥60,000	30	
That part exceeding RMB¥60,000 but not exceeding RMB¥80,000	35	
That part exceeding RMB¥80,000 but not exceeding RMB¥100,000	40	
That part exceeding RMB¥100,000	45	

Note: For the purpose of the above table, the term "monthly taxable income" means the monthly income less RMB¥800 or less extra deductions for expenses.

Where a non-China domiciled individual working in China receives wages and salaries from a foreign employer and the payment is not ultimately borne by an establishment in China, his IIT exposure depends on length of residence in China in a year as follows :

Not more than 90 days - exempt from IIT

More than 90 days but less than 5 years - China-source income during the period of residence in China is subject to IIT.

Over 5 years - From the 6th year, worldwide income is subject to IIT

In addition, bilateral tax treaties in some cases provide an additional source of rules for interpreting the term "residence". For example, under the China-US Double Tax Treaty, an individual will generally be subject to IIT only if his stay in China is more than 183 days in a calendar year. Where there is a conflict between the IIT Law and the term of a treaty, the treaty will prevail over the IIT Law.

An individual will be required to file IIT returns with the local tax office and pay tax on a monthly basis, either personally or through his employer within seven days after each month. In some cases it is possible to arrange for more favourable treatment, depending upon negotiations with the local tax office, eg filing of IIT returns on a quarterly basis.

Turnover Tax

On 1 January 1994, China implemented a turnover tax system which comprises of value added tax (VAT), business tax (BT) and consumption tax (CT).

Value Added Tax (VAT)

According to the China Provisional Regulations for Value Added Tax ("Provisional Regulations"), VAT applies to individuals and enterprises on importation of movable goods into China, sale of movable goods in China and provision of processing and repairing services in China.

Rate

17% basic rate

13% grains, edible plant oil, utilities, publications and certain agricultural products

0% export

VAT payable

VAT payable = output VAT - input VAT during the period

Output VAT = turnover x tax rate

However, not all input VAT paid is deductible or refundable in the determination of the amount of VAT payable.

Small scale taxpayers as defined in the Provisional Regulations are chargeable to VAT at 6% on their turnover without any deductions.

Consumption Tax

Consumption Tax is levied on individuals or entities who manufacture, subcontract or import into China, chargeable items as specified in the China Provisional Regulations for Consumption Tax. Those chargeable items include cigarettes and tobacco, liquor and alcohol, cosmetics, skin and hair care products, precious jewelry, firecrackers, gasoline, diesel oil, motor vehicle tyres, motor cycles and motor vehicles.

Rates

3-45% depending on the chargeable items; export sales are exempt from Consumption Tax.

Business Tax

Any individual or entity who engages in the provision of services (other than processing and repairing), transfers intangible assets or sells immovable properties in China is subject to Business Tax in accordance with the China Provisional Regulations for Business Tax.

Rates

3-20% depending on the nature of services. The majority are taxed at 3-5%.

Other Taxes

Other principal taxes levied on foreign investors include :

customs duty

land appreciation tax

registration fees

stamp duty

urban real estate tax

vehicle and vessels operation licence tax

For your Horwath International contact in China please initially contact :

Note : This bulletin contains only brief notes on doing business in China. It is essential that professional advice be sought before any business is undertaken.

The information on this website is for your general guidance only. Before taking any action or making any decision based upon this information you should obtain professional advice which will have due regard for your specific circumstances. Horwath International, its affiliates, associates and partners do not accept any responsibility for, loss occasioned, or liability arising in connection with information provided on this web site.

Copyright© Horwath International and FinDatSys (HK) Ltd 1996, 1997, 19998, 1999, 2000, 2001

~ Retail Joint Ventures in China ~

Following efforts to open up the Chinese market and accelerate China's entry into the World Trade Organisation, the government has allowed foreign investors to set up retail outlets in 300 cities throughout China. These projects are currently on trial in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Dalian, Tianjin, Qingdao, Shenzhen, Shantou, Zhuhai, Xiamen and Hainan.

The main criteria for establishing a retail business in China are as follows:

- the investment vehicle must be an Equity or Contractual Joint Venture
- No Wholly Foreign Owned Enterprises are allowed as yet, to conduct retail activities in China.
- the foreign joint venture partner should:
 - contribute at least 25% of the registered capital of the joint venture;
 - have advanced trade management experience;
 - be financially strong;
 - enjoy a good reputation;
 - be a large company with a big network of sales channels and worldwide branch outlets;
 - introduce not only foreign funds, but also advanced trade management, operational experience and advanced marketing skills and facilities to China.

the Chinese joint venture partner should:

be financially strong;

have trade management and operational experience;

enjoy relatively good economic results; and

be large state-owned or collectively owned department stores or enterprises.

the following is generally permitted for retail joint ventures:

the retail of general merchandise (no wholesale allowed); - the manufacture and process of merchandise and to do compensation trade;

to import and export goods which do not require quota or licensing;

to export more than import;

to be able to balance its foreign exchange;

not to act as agents for import and export;

the main merchandise should be domestically manufactured, excellent in quality and quantity of imported goods shall be limited.

This is a very welcome development in the opening up of the Chinese markets.

If you require advice on joint ventures in China or other matters please contact one of the following Horwath professionals who will be pleased to assist you :

Clement Chan (852) 2901 2128

Alex Cho (852) 2867 0352

Yik Mei Ling (852) 1867 0363

Email horwath@horwath.com.hk

ภาคผนวก ง.

กฎหมายภาษีเงินได้ของประเทศจีนสำหรับนักลงทุนต่างชาติและบริษัทต่างชาติในจีน

**INCOME TAX LAW OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR ENTERPRISES
WITH FOREIGN INVESTMENTS AND FOREIGN ENTERPRISES**

UltraChina.com (07/14/2000)

**INCOME TAX LAW OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR
ENTERPRISES WITH FOREIGN INVESTMENTS AND FOREIGN
ENTERPRISES**

(Adopted on April 9, 1991 at the fourth Session of Seven National People's
Congress)

Article 1. Income tax shall be paid in accordance with the provisions of this Law by enterprises with foreign investments within the territory of the People's Republic of China on their income derived from production, business operations and other sources.

Income tax shall be paid in accordance with the provisions of this Law by foreign enterprises on their income derived from production, business operations and other sources within the territory of the People's Republic of China.

Article 2. "Enterprises with foreign investments" referred to in this Law means Chinese-foreign equity joint ventures. Chinese-foreign contractual joint ventures and foreign capital enterprises that are established in China.

"Foreign enterprises" referred to in this Law means foreign companies, enterprises and other economic organizations which have organizations or establishments in China and engage in production or business operations, and which, though without organizations or establishments in China, have income sources within China.

Article 3. Any enterprise with foreign investments which establishes its head office in China shall pay its income tax on its income derived from sources inside and outside China. Any foreign enterprise shall pay its income tax on its income derived from sources within China.

Article 4. The taxable income of an enterprise with foreign investments and an

organization or establishment set up in China to engage in production or business operations by a foreign enterprise, shall be the amount remaining from its gross income in a tax year after the costs, expenses and losses have been deducted.

Article 5. The income tax on enterprises with foreign investments and the income tax which shall be paid by foreign enterprises on the income of their organizations or establishments set up in China to engage in production or business operations shall be computed on the taxable income at the rate of thirty percent; local income tax shall be computed on the taxable income at the rate of three percent.

Article 6. The state shall, in accordance with the industrial policies, guide the orientation of foreign investments and encourage the establishment of enterprises with foreign investments which adopt advanced technology and equipment and export all or greater part of their products.

Article 7. The income tax on enterprises with foreign investments established in Special Economic Zones, foreign enterprises which have organizations or establishments, in Special Economic Zones engaged in production or business operations, and an enterprise with foreign investments of a production nature in Economic and Technological Development Zones, shall be levied at the reduced rate of fifteen percent.

The income tax on enterprises with foreign investments in other regions defined by the State Council, within the scope of energy, transportation, Harbour, wharf or other projects encouraged by the state, may be levied at the reduced rate of fifteen percent. The specific rules shall be regulated by the State Council.

The income tax on enterprises with foreign investments of a production nature established in coastal economic open zones or in the old urban districts of cities where the Special Economic Zones or the Economic and Technological Development Zones are located, shall be levied at the reduced rate of twenty four percent.

Article 8. Any enterprise with foreign investments of a production nature scheduled in operate for a period of not less than ten years shall, upon examination and verification by the tax authorities of an application filed by the enterprise, from the year beginning to make profit, be exempted from income tax in the first and second years and allowed a fifty percent reduction in the third to fifth years. However, the income tax on enterprises

with foreign investments engaged in the exploitation of resources such as petroleum, natural gas, rare metals, and precious metals shall be regulated separately by the State Council. Enterprises with foreign investments which have actually operated for a period less than ten years, shall repay the amount of income tax exempted or reduced already.

The relevant regulations, promulgated by the State Council before the entry into force of this Law, which provide preferential treatment of exemption from or reduction of income tax on enterprises engaged in energy, transportation, Harbour, wharf and other major projects of a production nature for a period longer than that specified in the preceding paragraph, or provide preferential treatment of exemption from or reduction of income tax on enterprises engaged in major projects of a non-production nature, shall remain applicable after this Law enters into force.

Any enterprise with foreign investments which is engaged in agriculture, forestry or animal husbandry and any other enterprise with foreign investments which is located in remote underdeveloped areas may, upon approval by the competent department for tax affairs under the State Council of an application filed by the enterprise, be allowed a fifteen to thirty percent reduction of the amount of income tax payable for a period of another ten years following the expiration of the period for tax exemption or reduction as provided for in the preceding two paragraphs.

After this Law enters into force, any modification to the provisions on the exemption or reduction of income tax on enterprises of the preceding three paragraphs of this Article shall be submitted by the State Council to the Standing Committee of the National People's Congress for decision.

Article 9. The exemption or reduction of local income tax on any enterprise with foreign investments which operates in an industry or undertakes a project encouraged by the state shall, in accordance with the actual situation, be at the discretion of the people's government of the province, autonomous region or municipality directly under the Central Government.

Article 10. Any foreign investor of an enterprise with foreign investments which reinvests its share of profit obtained from the enterprise directly into that enterprise by increasing its registered capital, or by making the profit as capital investment to establish

other enterprises with foreign investments to operate for a period of not less than five years shall, upon approval by the tax authorities of an application filed by the investor, be refunded forty percent of the income tax already paid on the reinvested amount. Where other preferential provisions are provided by the State Council, such provisions shall apply. If the investor withdraws its reinvestment before the expiration of five years, it shall repay the refunded tax.

Article 11. Losses incurred by any enterprise with foreign investments and by an organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations in a tax year may be made up by the income of the following tax year. Should the income of the following tax year be insufficient to make up for the said losses, the balance may be made up by its income of the further subsequent year, and so on, over a period not exceeding five years.

Article 12. Any enterprise with foreign investments shall be allowed to deduct from the amount of tax payable the foreign income tax already paid abroad in respect of the income derived from sources outside China when filing a consolidated income tax return. The deductible amount shall, however, not exceed the amount of income tax otherwise payable under this Law in respect of the income derived from sources outside China.

Article 13. The payment or receipt of money or fees in business transactions between an enterprise with foreign investments or, an organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations, and its associated enterprises, shall be made in the same way as the payment or receipt of money or fees in business transactions between independent enterprises. Where the payment or receipt of money or fees is not made in the same way as that in business transactions between independent enterprises and results in a reduction of the taxable income, the tax authorities shall have the right to make reasonable adjustment.

Article 14. Where an enterprise with foreign investments and an organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations is established, moves to a new site, merges with another enterprise, breaks up, winds up or makes a change in any of the main entries of registration, it shall present the relevant documents to and go through tax registration with, the local tax authorities

within thirty days after the relevant event is registered with or a change or cancellation in registration is made by the administrative agency for industry and commerce.

Article 15. Income tax on enterprises and local income tax shall be computed on an annual basis and paid in advance in quarterly installments. Such payments shall be made within fifteen days from the end of each quarter and the final settlement shall be made within five months from the end of each tax year. Any excess payment shall be refunded and any deficiency shall be repaid.

Article 16. Any enterprise with foreign investments and any organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations shall file its quarterly provisional income tax return in respect of advance payments with the local tax authorities within the period of each advance payment of tax, and it shall file an annual income tax return together with the statement of final accounts within four months from the end of the tax year.

Article 17. Any enterprise with foreign investments and any organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations shall submit a report on its financial and accounting systems to the local tax authorities for reference. All accounting records must be complete and accurate, with legitimate vouchers as the basis for entries.

If the procedures for financial management and accounting of an enterprise with foreign investments and an organization or establishment set up in China by a foreign enterprise to engage in production or business operations contradict the relevant tax provisions of the State Council, tax payment shall be computed in accordance with the relevant tax provisions of the State Council.

Article 18. When any enterprise with foreign investments goes into liquidation, and if the balance of its net assets or the balance of its remaining property after deduction of the enterprise's undistributed profit, various funds and liquidation expenses exceeds the enterprise's actually paid capital, the excess portion shall be income from liquidation on which income tax shall be paid in accordance with the provisions of this Law.

Article 19. Any foreign enterprise which has no organization or establishment in China

but has gained dividend, interest, rental, royalty and other income from sources in China, or though it has organizations or establishments in China, the said income is not actually connected with any of its organizations or establishments, shall pay an income tax of twenty percent on such income.

For the payment of income tax in accordance with the provisions of the preceding paragraph, the income receiver shall be the taxpayer and the payer shall be the withholding agent. The tax shall be withheld from the amount of each payment by the payer. The withholding agent shall, within five days, turn the amount of taxes withheld on each payment over to the State Treasury and submit a withholding income tax return to the local tax authorities.

Income tax shall be reduced or exempted on the following income:

- (1) the profit derived by a foreign investor from an enterprise with foreign investments shall be exempted from income tax;
- (2) income from interest on loans made to the Chinese government or Chinese state banks by international financial organizations shall be exempted from income tax;
- (3) income from interest on loans made at a preferential interest rate to Chinese state banks by foreign banks shall be exempted from income tax; and
- (4) income tax of the royalty received for the supply of technical know-how in scientific research, exploitation of energy resources, development of the communications industries, agricultural, forestry and animal husbandry production, and the development of important technologies may, upon approval by the competent department for tax affairs under the State Council, be levied at the reduced rate of ten percent. Where the technology supplied is advanced or the terms are preferential, exemption from income tax may be allowed.

Where, the preferential treatment of reduction and exemption of income tax on dividend, interest, rental, royalty and other income other than those provided for in this Article is required, it shall be regulated by the State Council.

Article 20. The tax authorities shall have the right to inspect the financial, accounting and tax affairs of enterprises with foreign investments and organizations or

establishments set up in China by foreign enterprises to engage in production or business operations, and have the right to inspect tax withholding of the withholding agent and its payment of the withheld tax into the State Treasury. The entities inspected must report the facts and provide relevant information. They may not refuse to report or conceal any facts.

When making an inspection, the tax officials shall produce their identity documents and keep the inspection secret.

Article 21. Income tax payable according to this Law shall be computed in terms of Renminbi (RMB). Income in foreign currency shall be taxed on the equivalent amount converted into Renminbi according to the exchange rate quoted by the State Administration of Exchange Control.

Article 22. If any taxpayer fails to pay tax within the prescribed time limit, or if the withholding agent fails to turn over the tax withheld within the prescribed time limit, the tax authorities shall, in addition to setting a new time limit for tax payment, impose a surcharge for overdue payment, equal to 0.2 percent of the overdue tax for each day in arrears, starting from the first day payment becomes overdue.

Article 23. The tax authorities shall set a new time limit for registration or submission of documents and may impose a fine of five thousand yuan or less on any taxpayer or withholding agent which, in violation of the provisions of this Law, fails to go through tax registration or make a change or cancellation in registration before the tax authorities within the prescribed time limit, fails to submit income tax return, statement of final accounts or statement of income tax withheld to the tax authorities within the prescribed time limit, or fails to submit statement of its financial and accounting systems to the tax authorities for reference.

Where the tax authorities has set a new time limit for registration or submission of documents, they shall impose a fine of ten thousand yuan or less on the taxpayer or withholding agent which fails to meet the time limit for going through registration or making a change in registration before the tax authorities, or for submitting income tax return and statement of final account or statement of income tax withheld to the tax

authorities; if the circumstances are serious, the legal representative and the person directly responsible shall be prosecuted for their criminal liability, by applying mutates mutants the provisions of Article 121 of the Criminal Law.

Article 24. Where the withholding agent fails to fulfill its obligation to withhold tax as provided in this Law, does not withhold or withholds an amount less than that should have been withheld, the tax authorities shall set a time limit for the payment of the amount of tax that should have been withheld, and may impose a fine up to but not exceeding 100 percent of the amount of tax that should have been withheld.

Where the withholding agent fails to turn the tax withheld over to the State Treasury within the prescribed time limit, the tax authorities shall set a time limit for turning over the taxes and may impose a fine of five thousand yuan or less on the withholding agent; if the withholding agent fails to meet the time limit again, the tax authorities shall pursue the taxes according to law and may impose a fine of ten thousand yuan or less on the withholding agent. If the circumstances are serious, the legal representative and the person directly responsible shall be prosecuted for their criminal liability by applying mutates mutants the provisions of Article 121 of the Criminal Law.

Article 25. Where any person, in violation of this Law, evades tax by deception or concealment or fails to pay tax within the time limit prescribed by this Law and, after the tax authorities pursued the payment of tax, fails again to pay it within the prescribed time limit, the tax authorities shall pursue payment of the tax which should have been paid and may impose a fine up to but not exceeding five hundred percent of the amount of tax which should have been paid; if the circumstances are serious, the legal representative and the person directly responsible shall be prosecuted for their criminal liability by applying mutates mutants the provisions of Article 121 of the Criminal Law.

Article 26. Any enterprise with foreign investments, foreign enterprise or withholding agent, in case of a dispute with the tax authorities on payment of tax, the taxpayer or withholding agent must pay tax according to the relevant regulations first. Thereafter, the taxpayer or withholding agent may, within sixty days from the date of receipt of the tax payment voucher issued by the tax authorities, apply to the higher tax authorities for reconsideration. The higher tax authorities shall make a decision within sixty days after

receipt of the application for reconsideration. If the taxpayer or withholding agent is not satisfied with the decision, it may institute legal proceedings in the people's court within fifteen days from the date of receipt of the notification on decision made after reconsideration.

If the party concerned is not satisfied with the decision on punishment by the tax authorities, it may, within fifteen days from the date of receipt of the notification on punishment, apply for reconsideration to the tax authorities at the next higher level than that which made the decision on punishment. Where the party is not satisfied with the decision made after reconsideration, it may institute legal proceedings in the people's court within fifteen days from the date of receipt of the decision made after reconsideration. The party concerned may, however, directly institute legal proceedings in the people's court within fifteen days from the date of receipt of the notification on punishment. If the party concerned does not apply for reconsideration to the higher tax authorities or institute legal proceedings in the people's court within the time limit, and if the decision on punishment is not fulfilled, the tax authorities which made the decision on punishment may apply to the people's court for compulsory execution.

Article 27. Where any enterprise with foreign investments which was established before the promulgation of this Law would, in accordance with the provisions of this Law, otherwise be subject to higher tax rates or enjoy less preferential treatment of tax exemption or reduction than before the entry into force of this Law, in respect to such enterprise, within its approved period of operation, the laws and relevant regulations of the State Council in effect before the entry into force of this Law shall apply. If any such enterprise has no period of operation, the laws and relevant regulations of the State Council in effect before the entry into force of this Law shall apply within the period prescribed by the State Council. Specific rules shall be regulated by the State Council.

Article 28. Where the provisions of the tax agreement concluded between the government of the People's Republic of China and foreign governments are different from the provisions of this Law, the provisions of the respective agreement shall apply.

Article 29. Rules for implementation shall be formulated by the State Council in accordance with this Law.

Article 30. This Law shall enter into force on July 1, 1991. The Income Tax Law of the People's Republic of China for Chinese-Foreign Equity Joint Ventures and the Income Tax Law of the People's Republic of China for Foreign Enterprises shall be annulled on the same date.

APPENDIX:

ARTICLE OF THE CRIMINAL LAW AFFECTED BY THIS LAW

Article 121. In cases of tax evasion or refusal to pay taxes in violation of tax laws and regulations, if the circumstances are serious, the taxpayer shall be ordered to pay the tax due and may be fined in accordance with the tax laws and regulations; the person directly responsible shall also be sentenced to fixed-term imprisonment of not more than three years or criminal detention.

ภาคผนวก จ.

นโยบายใหม่ของนักลงทุนต่างชาติในจีน

China's New Policies Encouraging Foreign Investment

UltraChina.com (07/14/2000)

--- New Frame of China's Policies Encouraging Foreign Investment ---

China has recently promulgated a package of new policies to further encourage foreign investment.

These policies, together with those issued in the past have formed a new frame of policies concerning foreign investment, covering a full spectrum of areas, such as financial, taxation and foreign exchange control, additional preferential treatment specially for foreign investment in the central and western parts of the country.

Finance:

- 1) If foreign-funded enterprises seek financing within the territory, Chinese capital commercial banks are permitted to accept guarantee by shareholders of the foreign side; Foreign-funded enterprises are permitted to apply for Renminbi loans from Chinese capital foreign exchange banks in the Chinese territory with foreign exchange as hypothecation.
- 2) In order to ease capital inadequacy of the Chinese side when Sino-foreign joint ventures expand capital, special industrial investment funds will be set up, and Chinese capital banks within the territory are permitted to grant loans for share capital to the Chinese side.
- 3) Foreign-funded enterprises in China are permitted to apply for loans from Chinese capital banks with overseas assets of their foreign partners as mortgages.
- 4) Foreign-funded enterprises are permitted to apply for A- or B-stock issues.
- 5) Insurance services may be provided to foreign investments in some fields.

Taxation:

- 1) Income tax may be levied at a concessional rate of 15% or 24%.
- 2) The income tax rate may be reduced for special industrial projects in some regions.

- 3) Regular preferential treatment will continue to be implemented, such as exemption (of enterprise income tax) for the first three years of operation and 50% reduction for another two years".
- 4) Foreign investors are encouraged to launch enterprises that are export-oriented and use advanced technology, transfer advanced technologies, and expand investment. There are lots of preferential treatment, such as tax reduction, exemption and refunding, in this aspect.
- 5) The newly promulgated policies provide that turnover tax may be exempt on technology transfer from foreign enterprises to domestic units, and if the technology is advanced or the terms are preferential, the enterprise income tax may, after approval, be exempted. Under given conditions, foreign-funded enterprises that buy domestic equipment may be exempted from the income tax or have the value added tax paid refunded.
- 6) The new policies greatly expand the scope in which import duty and import link tax are exempted on imported equipment.

Foreign exchange administration:

- 1) Foreign-funded enterprises were included in the bank settlement system in the buying and selling of foreign exchange in 1996, and in December of the same year, Renminbi became convertible under current account.
- 2) In 1999 the foreign exchange for mortgage purpose of foreign invested enterprises is extended to capital funds and foreign exchange income under current account, from being limited to foreign exchange under foreign debt account only formerly.
- 3) In 1999 the registration for the record of foreign exchange income settlement under capital account was abolished. There are also policies specially to encourage foreign investment in the central and western areas in China; s foreign investment policies.

They cover four aspects:

- a.) Each province, municipality or autonomous region in central and western China is permitted to select one already established development zone in its provincial capital as a candidate for state-

class economic and technological development zone in which such preferential taxation treatment as 15% income tax rate and three years' tax exemption and two years' tax reduction is enjoyed.

b.) Foreign-funded enterprises that are encouraged in central and western China may enjoy the concessional 15% income tax rate within three years after the general preferential policies are implemented.

c.) Catalogues of advantageous industries and projects using foreign investment formulated by the provinces, municipalities and autonomous regions in central and western China shall be implemented after approval by the state. The projects within such catalogues may enjoy the state policies granted to projects encouraged by the state, and the equipment and supporting technologies, parts and fittings imported by foreign-funded enterprises in the projects within the investment catalogues for their own use, if they are unable to be produced domestically or the function of the domestically produced ones is unable to satisfy the demand, are exempted from import duty and import link tax.

d.) When a foreign-funded enterprise re-invests in central and western China, if the proportion of foreign capital is above 25%, it may enjoy the treatment granted to foreign-funded enterprises. Foreign-funded enterprises in the coastal areas are permitted to contract for operation and management of foreign-funded enterprises and domestic enterprises in central and western China. The fields for absorbing foreign investment and the conditions for setting up foreign-funded enterprises in central and western China are eased.

ภาคผนวก ฉ.

ร่างกฎหมายภาษีอากรของบริษัทร่วมทุนใน

29 April 2002 China Drafting Rules for Taxation of FIEs' Holding Companies

The Chinese State Administration of Taxation (SAT) is drafting provisional guidelines on the taxation of Chinese holding companies (CHCs) of foreign investment enterprises (FIEs). The guidelines are expected to contain strict rules applicable to CHCs that have net operating losses and/or that provide services or otherwise engage in business transactions with foreign and Chinese affiliates. In addition, and independent of the guidelines, local tax authorities have initiated several rigorous audits of a number of CHCs. Under current Chinese tax law and regulations, dividends received by the CHCs of FIEs from their Chinese subsidiaries are exempt from income tax in China. Related investment expenses and/or losses are not tax-deductible, however. Income derived from noninvestment business activities is still subject to income tax. **Under the transfer pricing rules, CHCs providing services to their foreign parent companies and/or to Chinese subsidiaries must charge arm's length prices for those services. In the opinion of Chinese tax authorities, most CHCs charge little or nothing for services provided to foreign parent companies and Chinese affiliates, violating China's transfer pricing rules and leading to a continuous loss position for the CHCs. To combat that practice, the SAT likely will propose the following in the CHC guidelines:** The CHC must clearly distinguish between investment income and service income and between investment expenses and service expenses; It must provide documentation on the scope of services provided and the content of the contract; It may not allocate investment costs (custodial costs) incurred by the CHC to the Chinese subsidiaries; **Service charges must be based on a reasonable mark-up, using the cost-plus method;** and If a CHC cannot distinguish between its investment costs and service costs, tax authorities have the discretion to make the distinction. In addition to the pending guidelines, it should be noted that the Chinese tax authorities have introduced measures to strengthen and improve administration, including their ability to monitor compliance. Consequently, CHCs are likely to be targeted for future investigation, and their risk of taxation will increase substantially. Inadequate or incorrect responses during a tax investigation can negatively affect a CHC, as follows:

Possible double taxation : a transfer pricing adjustment may be made to the CHC's income without a corresponding adjustment to the income of the CHC's subsidiaries and foreign affiliates;

Impairment of the reputation and investment of the foreign parent company : a transfer pricing adjustment may attract the attention of tax authorities responsible for other subsidiaries of the CHC in China, thus creating a transfer pricing adjustment chain reaction; Disclosure of sensitive information : if documentation and/or evidence is released improperly, business secrets or confidential information may be leaked to the public; Exposure of internal deficiencies : inaccurate tax information provided to tax authorities may lead to the discovery of other tax deficiencies, and ultimately, an audit; and Economic loss : inadequate or incorrect responses during an investigation may result in an erroneous conclusion that could result in tax penalties. To avoid such consequences, CHCs should consider undertaking a self-assessment on potential transfer pricing risks for prior years; careful tax planning based on the self-assessment and future business plans; and the use of effective tax strategies and the preservation of supporting records to prepare for a potential tax audit. These measures will minimize CHCs' transfer pricing tax exposure and may create a more advantageous position for CHCs to reduce their overall tax burden. Because CHCs are still relatively new in China, tax administration of those entities continues to be in its formative stage. However, with China's accession to the World Trade Organization, the tax authorities are reinforcing their administrative efforts by adopting stricter, more formal guidelines, such as the CHC guidelines. Enterprises that may be affected by the guidelines should reexamine their tax situations now and adopt appropriate measures. The information contained herein is for general purposes only and is not intended, and should not be construed, as legal, accounting or tax advice or opinion provided by Deloitte Touche Tohmatsu to the reader. This material may not be applicable to, or suitable for, the reader's specific circumstances or needs. Therefore, the information should not be used as a substitute for consultation with professional accounting, tax, legal or other competent advisers. Please contact your local Deloitte Touche Tohmatsu professional before taking any action based upon this information. Copyright 2002 Deloitte Touche Tohmatsu. All rights reserved. **For more information on this tax alert, please contact: Zhang Li-Guo, Ligzhang@deloitte.com.hk or your local Deloitte Touche Tohmatsu transfer pricing specialist.**

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - นามสกุล	นางสาว ขวัญทิชา เชื้อดี
วัน เดือน ปีเกิด	23 สิงหาคม 2513
ประวัติการศึกษา	- พ.ศ. 2530 สำเร็จการศึกษามัธยมศึกษาตอนปลาย สหิต มหาวิทยาลัย บูรพา - พ.ศ. 2535 ปริญญาตรี คณะบัญชี มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
ประวัติการทำงาน	- พ.ศ. 2535 - 2539 เจ้าหน้าที่ฝ่ายบัญชีและการเงิน บริษัท โตชิบา คิสเพล์ (ประเทศไทย) จำกัด - พ.ศ. 2539 - ปัจจุบัน ผู้จัดการฝ่ายบัญชี บริษัท ลำพูนพลาสติก จำกัด และ บริษัท นอร์ธเทิร์น ฟริชชีน เทคโนโลยี จำกัด